

Activiteitenbrainstorm bij het verhaal: Chez le boulanger.

Beste leerkracht, het is niet de bedoeling om alle activiteiten hieronder vermeld uit te voeren, kies één of meerdere activiteiten die voor jou haalbaar en interessant zijn.

Thema's: bakker, beroepen

1. Je begint meestal eerst met het tonen van het verhaal. Je kan het verhaal vooraf inkleden met eigen ervaringen bijvoorbeeld wanneer je als kind zelf op vakantie iets mocht/kon bestellen bij de bakker. Je kan ook vertellen dat er heel wat gelijkenissen zijn tussen de Nederlandse en Franse taal ook al is het ene een Germaanse taal en het andere een Romaanse taal, er worden heel wat woorden aan elkaar ontleent. Je kan enkele concrete voorbeelden geven zoals een baguette, een carré confituur, een éclair, sandwiches, pistolets..... Ga met de kinderen op zoek naar nog meer woorden die we ontleenden bij andere talen. Kijk na het gesprek samen naar het verhaal van de bakker.
2. Liedje van de bakker en Mila: *La tarte au chocolat*. Bij het liedje kan je vooraf aan de kinderen vragen wat zij het lekkerst vinden. Je kan meteen ook opzoeken hoe je dit zegt in de Franse taal. Kennen de Franse bakkers jouw koek of taart? Je kan ook met de kinderen samen gebak maken of trakteeer hen eens met jouw favoriete gebak. Dit zijn rijke indrukken die ze niet snel vergeten. Misschien zijn er ook kinderen die later bakker willen worden. Door over de bakker te vertellen, kunnen er ook andere beroepen besproken worden. Via muziek taal verwerven gaat op een speelse manier. Zet het liedje regelmatig op en kinderen leren onbewust heel wat nieuwe woorden. Bij het thema "bakker" zijn er heel wat woorden die lijken op het Nederlands of op een dialect, wat het nog gemakkelijker maakt om te begrijpen.
3. Zoek samen met de kinderen van jouw klas de vertalingen van enkele woorden op. Koppel dit aan de talen die in jouw klas aanwezig zijn of waar de kinderen op vakantie gaan. Je gaat heel wat gelijkenissen zien. Geef kinderen achtergrond informatie. Zo kan je hen vertellen dat je na het leren van de Franse taal nadien weer gemakkelijker een andere taal kan leren omdat er vaak gelijkenissen zijn. Vertel hen over de verschillende talen in de wereld. Je kan dit gemakkelijk vinden via internet. Welk zijn de meest gesproken talen? We kunnen beseffen dat we alleen met Nederlands niet ver komen in de wereld, dat talenkennis heel belangrijk is, hetzij voor vakantie maar zeker ook uit economisch belang. Merk ook op dat sommige talen een ander alfabet gebruiken en hoe moeilijk het kan zijn om deze onder de knie te krijgen. Als je veel anderstalige kinderen in de klas hebt, is het voor hen zeker fijn dat je zelf vertelt hoe moeilijk jij het vindt om Arabische, Chinese.....woorden te onthouden.
4. Laat de kinderen een kunstwerk maken van hun lievelingsstaart, koek of brood.... Je kan kiezen om het tekenen, te boetsen, te schilderen.... Geen tijd? Als kinderen klaar zijn met een opdracht of toets kan je hen zelfstandig aan het werk zetten. Schenk aandacht aan de grootte van het voorwerp en laat hen levensecht representeren. Laat hen een aantal vertalingen opzoeken. Nadien kan je deze kunstwerken benoemen in verschillende talen. Om het gemakkelijker te maken, hang je de benamingen bij de kunstwerken.
5. Nadien kan je met hun kunstwerken een spel maken. Je trekt willekeurig een prent en hangt deze omhoog. Je zegt hierbij: *Je vais à la boulangerie/au pâtisseries et j'achète un pistolet, deux sandwiches.....* En zo maak je een hele rij. Na een tijdje toon je de afbeelding en leg je ze meteen weg. De kinderen moeten de volgorde leren onthouden. Doe dit in het Frans, in het Nederlands of in één of meerdere andere talen. Je kan hier ook differentiëren en de Nederlandstalige kinderen in het Frans laten spreken en de anderstalige kinderen in het Nederlands.
6. Je kan samen met de kinderen iets bakken; brood, koekjes.... Er is zeker wel eens een gelegenheid voor (jouw verjaardag, moederdag, grootouder-feest, einde ramadan, einde vasten....) . Vestig de aandacht op wat er op de verpakking staat. Op de meeste verpakkingen staat alles in het Nederlands en Frans. Zeg jij de ingrediënten in het Frans en laat hen zoeken wat ze nodig hebben.
7. Los van een kookactiviteit kan je ook het spelletjes spelen met verpakkingen. Je zorgt voor heel wat verpakkingen en laat de kinderen zoeken naar wat jij hen vraagt. *Je veux de la farine, du beurre, du sucre, des oeufs, des pâtes.....* Je kan hier heel ruim in gaan en het hoeft ook niet altijd iets te maken hebben met de bakker. Je kan hen ook de verpakkingen laten sorteren. Verpakkingen voor de bakker, de beenhouwer, de fruitboer....(*le boulanger/de*

Activiteitenbrainstorm bij het verhaal: Chez le boulanger.

bakker, le boulangerie/de bakkerij, la boucherie/de beenhouwerij, le boucher/de beenhouwer, le marchand de fruits/de fruitverkoper....).

8. Vraag de kinderen om thuis ook op de verpakkingen te kijken en laat hen in de klas in enkele Franse woorden of in een andere taal iets vertellen over de verpakking. De andere kinderen raden dan welk product het kan zijn. Nadien toont het kind de verpakking waarover hij/zij het had. Moedig de kinderen aan om een product te kiezen dat niet te snel kan geraden worden, iets typisch van hun cultuur bijvoorbeeld. Je kan nadien laten vertellen voor welke bereidingen het product kan gebruikt worden. Misschien kan je er ook een proefmoment aan koppelen. Soms klinkt een woord in een andere taal bijna hetzelfde als in het Nederlands of gebruiken we het ook in een dialect. Nadenken over taal, waar woorden zoal werden ontleend doet kinderen inzichten krijgen in taal. Merk op dat zodra je een taal leert, je ook weer links krijgt naar andere talen waardoor deze nadien gemakkelijker aangeleerd kunnen worden. Misschien vinden kinderen de Franse taal saai maar vinden ze het wel interessant om op vakantie in Italië dingen te herkennen dankzij de kennis van een aantal Franse woorden....
9. Als het praktisch kan, ga dan ook eens langs bij een bakker, alsook een Turkse of Marokkaanse bakker..... Vergelijk, zie verschillen en gelijkenissen. Kennen ze in China ook een bakker? Eten ze overal ter wereld brood of niet? Laat kinderen vertellen uit hun eigen ervaringen en/of zoek dingen op.
10. Heel wat producten van de bakker klinken/zijn Frans: *Millefeuille (//Tompous (klinkt Frans ;-), eclairs, madeleine, carré-confiture (dit kent men mogelijk niet bij de Franse bakker ? maar klinkt wel Frans, croissant, profiterole, baguette.....*Vinden de kinderen nog andere benamingen die ontleend werden uit het Frans of een andere taal?
11. Proef van verschillende soorten brood (donker, licht, meergranen, wit, maar ook Turks, Frans, Marokkaans.....). Vertel iets over de voedingsstoffen van de verschillende soorten brood.
12. Een leuk liedje op YouTube is “La ronde des métiers” (J’apprends le boulanger, l’épicier, l’opticien....) van DEVA Éducation.
13. Er staat op YouTube ook een leuk filmpje van comptines.net “La Petite Poule Rousse”. De kip vindt een zak graan en vraagt wie haar wil helpen om een taart te bakken. Het filmpje duurt ongeveer 10 min. Je kan het in stukjes bekijken en eventueel ook stukken vertalen zodat de kinderen geboeid blijven.
14. Nog enkele bruikbare filmpjes op YouTube: “A la BOULANGERIE” materiële Saint-Barthélemy en “Le p’tif pâtissier” van MIWIBOO various Artists. Een leuk liedje om op te dansen voor een schoolfeest is “Les petits patissiers regreté carlos. Het liedje van “Tape des mains boulanger” van Comptines Little Baby Bum! is leuk om uit te beelden met de handen.
15. Op YouTube vind je massa’s filmpjes over de bakker die je eens kan bekijken in de klas. Een niet zo gemakkelijk liedje is “Farine De Froment, Farine de Ble noir” maar het leent zich wel om hier en daar iets mee te zingen. Als je de lyrics opzoekt van een liedje en je kopieert de tekst in google translate dan krijg je een vrij goede vertaling. Zo merk je al snel of een liedje geschikt is of niet en kan je de inhoud aan de kinderen uitleggen. Als ze stukjes mee kunnen zingen bevordert hun spreekdurf en komen ze alweer op een speelse manier in contact met de Franse of een andere taal....Wat het later effectief leren alleen maar gemakkelijker maakt.